

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2,50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
Hszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Frázisok és tények.

— július 20.

Sajtóban és népgyűléseken még mindig fölhangzik, hatásra vadászik és misztifikál az a néhány üres frázis, amelyekben az ellenzéknek egész politikai bölcsesége kimerül. Keringenek, imbolyognak, mint a mocsár lidércfényei, de kísérteti félelmet nem keltenek többé, mert elhalványultak, hatástalanná váltak a tények napvilágától.

Ilyen megtévesztésre szánt frázis egyebek közt az, hogy Tisza elnökké választását még Berzeviczy is szabálytalannak tartotta, mivel a szavazás a tanácskozással kitért idő elteltével, vagyis két óra után történt meg. Azt már régen és alaposan kimutatták kormányparti részről, hogy az elnökválasztás tökéletesen megfelelt a házszabályok követelményeinek, az ellenzéki frázis azonban, a Berzeviczy szavára való hivatkozással, tovább is tartotta magát. Most aztán Beöthy Pál, a Ház alelnöke, beszámoló beszédében szembeállította ezzel a frázissal azt a tényt, hogy Berzeviczy így nyilatkozott Tisza megválasztásának az alakszerűségeiről:

— Nemcsak házszabályszerű ez, hanem természetes is és a dolgok rendje szerint való.

Berzeviczy lemondása óta az ellenzék állandóan azt kívánta, hogy a házszabályokat a Berzeviczy szellemében kezeljék. Vajjon elismeri-e most, hogy Tisza megválasztásánál a Berzeviczy szellemében kezelték a házszabályokat? Elismeri-e, hogy az elnökválasztás szabályszerű volt? Elnémul-e végre a Berzeviczyre való hazug hivatkozás?

Másik sarkalatos argumentumnak kijátszott frázisa az, hogy a szövetkezett ellenzék hajlandó volt a békés megegyezésre s evégből közös és tárgyalásra alkalmas választójogi tervezetet dolgozott ki. A tény pedig az, hogy a szövetkezett ellenzék teljesen lényegtelen változtatással a Kristóffy választójogát tette magáévá. Azét a Kristóffyét, akit éppen ennek a választójognak a propagálása miatt éppen a koalíció hősei bélyegeztek hazaárulónak! Azt a választójogot ajánlotta elfogadásra az új koalíció, annak a tervezetét pecsételték meg aláírásukkal egyebek közt Apponyi és Károlyi Mihály is, amellyel szemben ugyanők — Tisza Istvánba vetették minden reményüket, hogy ő, csakis ő, képes lesz talán elhárítani közéletünkéről ezt a fenyegető nagy csapást.

Miért törtek tehát lándzsát e

mellett a választójogi tervezet mellett? Mert tudták, hogy azt a kormány el nem fogadja, tudták, hogy ennél fogva nem lesz béke, hanem zavar lesz s azt remélték, hogy ebbe a zavarba belebukik a kormány!

Panaszkodik Mezössy volt államtitkár, hogy miért hánytorgatja annyit a munkapárt a koalíciós kvótaemelés. Nemcsak panaszkodik, hanem mentegőzik is, még pedig azzal, hogy a kvótaemelés elkerülhetetlen volt, mivel azt már a koalíciós kormány előde megígérte.

Ez bizony szörnyen ügyefogyott frázis. Koholmány a korábbi ígéret premisszája is, de a következtetés is tarthatatlan benne. Ugyanis ki hallott már olyat, hogy valamely kormányt elháríthatatlanul kötelezzen elődének az ígérete? Pláne egy hatvanhetes elődnek kvótaemelésre vonatkozó ígérete egy negyvennyolcas, kuruc kormányt! A volt államtitkár ur ezzel a kijelentésével nem államtitkót árult el, hanem feltűnően kevés ügyességet és szerencsét a védekezésben.

Van egy vészesen fenyegető frázisa is az ellenzéknek; az, hogy bűnvádi följelentést tesz Tisza és

— En sem vétkezhetem uram! — mondja a lélek. Mióta belőled, tőled származtam, tisztán lebegek a mindenségben, mint a madár a levegőben.

De az Ur egyesíti a testet a lélekkel és az élet fájához vezet. És a bűn megkezdődik.

Ebben az egyesítésben rejlik az élet minden borzalma, minden kísértése és egyszersmind minden öröme is...

II. Az ember.

Az Ur egy új lényt akart teremteni. Olyan lényt, mely az eget és földet egyesíti magában.

De az igazság anyyala így szólott:

— Ne teremtsd meg, Uram! Mert megszentégteleníti szent nevedet, rosszat terjeszt a földön, hol majd mindenütt hazugság és csalás ver gyökeret!

— Ne teremtsd meg! — könyörgött a Jóság anyyala is. Borzalmas lény lesz, mely a világot megbotránkoztatja, másokat gyűlöli és csak önmagát szereti. Süket marad a szegények, a rabszolgák és a megkínzottak panaszaíránt, vak marad, érzéketlen a nyomor és szenvedés láttára!

— Vérral termékenyíti meg a földet! — egészítette ki a Béke anyyala. Gyilkosság lesz az erénye;

a rendőrtisztviselők ellen. Jaj nekik! Börtön és megbélyegzés vár rájuk! Tény, hogy Polónyi a följelentés megszerkesztése végett összehívott egy sereg ellenzéki ügyvédet, de a legtekintélyesebb kriminálisták, Nagy Dezső és Visontai Soma, kereken kijelentették, hogy ettől a lépéstől ugyan semmi eredményt sem lehet várni. Magyarországot volt igazságügyminisztere azonban kinyilatkoztatta, hogy a nevelésügyen hiu munkára vállalkozóknak igen szép honoráriumot szánt a dussz gazdag Károlyi Mihály gróf. Erre aztán kiküldtek egy szerkesztői bizottságot, de tény, hogy az a bizottság máig sem végzett semmit.

— jul. 20.

Tisza István nyílt levele választóihoz. Az egész közvélemény Tisza István gróf házelnök nyílt levelének hatása alatt áll, amelylyel szemben eddigéig egyetlen komoly ellenzéki hang sem szólalt meg, bárha az egész sajtó vele foglalkozik. A megszokott durvaságokon kívül egyetlen gános ellene az, hogy nem beszél a békéről. De mikor a Ház utolsó ülésén a béke eszméjét felvetette és megkapó melegséggel hívta fel megnyugvásra az ellenzékét, akkor gunynyal felelték, hogy ime Tisza fél a harctól. Az igazság az, hogy gróf Tisza István éppen úgy akarja a békét, mint minden jó hazafi: békét a további nyugodt munkálkodás érdekében és an-

tüzzel, vassal pusztítja el az országokat és halálfélelemmel tölti meg a sziveket!

A Mindenható homloka elborult, elkomorodott. Az a lény, mely eget a földdel egyesíteni lett volna hivatva, törpének, nyomorultnak, borzasztónak, utálatosnak látszott előtte. És az örökké valóságtól tartó szilárd akaratában, megérlelődött a határozat:

— Nem teremtem meg!

Ekkor odalépett trónjához a legifjabb és legkedvesebb gyermeke: az Irgalmasság, átkulcsolta mennyei Atyjának térdeit és így rimázkodott: — Teremtsd meg, jó Atyám! Ha minden szolgád elhagyja, felkeresem, nyomon követem, mellette maradok. Megőrzöm, hogy az Igazság utjáról le ne térjen. Irgalmat öntök a lelkekbe és megtanítom részvétre a nyomor és szenvedés iránt.

A mindenható homloka kiderült, Isten arca sugárzott. Azt a lényt, mely az eget a földdel egyesíti magában, megalkotta saját képmsára. Belé lehelt lelkét és így szólott:

— Él! és tudd meg, hogy te az Irgalom gyermeke vagy!

Igy teremtette Isten az embert.

Tolsztoi Leó.

A ZEMPLÉN TÁRCAJA.

Két legenda.

I. Test és lélek.

Egy embernek gyönyörű gyümölcsös kertje volt, melyet nagyon féltett a tolvajoktól.

Örökét állított hát a kert bejáratához: jobbra egy vakot, balra egy bénát.

Ezek bizonyosan nem bocsátanak idegeneket a kertbe, maguk sem dézsmálják meg az érő gyümölcsöket; így gondolkozott a tulajdonos, mialatt nyugodtan a házába tért.

Mikor az éj beállt, az égen milliónyi csillagok ragyogtak és a hold korongja fejedelmi pompájában felbukkant, a gyümölcsök is szebben fényltek, mint nappal.

Ekkor így szólt a béna a vakhoz: — Milyen szépek, milyen kívánatosak ezek a gyümölcsök.

— Hát szakíts le egynehányat és kóstoljuk meg, — susogta halkán a vak.

— Hogy tehetném, mikor béna vagyok? — sópáncodott sóhajtván a béna. De tudod mit? Felmászom a hátadra és te elviszel a fához. Letépek a gyümölcsöt és jóízűen elfogyasztjuk.

A vak megfogadta a béna tanácsát. Letépték a gyümölcsöket és el is fogyasztották.

Mikor reggel a tulajdonos jött, az örökét a helyeiken találta. Az egyiket a kapu jobboldalán, a másikat a kapu baloldalán; de a gyümölcsök mégis le volt tépve.

— Valljátok meg, hogy bebocsátottátok a tolvajokat! — így rivallt rájuk.

— Esküszünk, hogy nem járt itt egy tolvaj se! — mentegőztek egyértelműen az örök.

— Akkor valamelyik közületek ette meg a gyümölcsöt. Valljátok meg bűnötöket!

— Oh uram, nézd a bénaságomat! Egyenes, sik földön sem tudok járni.

— Tekintsd uram, vakságomat! — jajgatott a másik, beesett, lezárt szemeire mutatva.

— Hogy mehettem volna, mikor az utat se ismerem. De a tulajdonos felültette a bénát a vak vállára, elvezette őket a fához és azt mondta:

— Lám, így csináltátok, így lopátok!

Igy van az emberekkel is. A test nyugodt, tiszta, engedelmes.

— En nem vétkezhettem, mert vak vagyok, nem látom a kísértést, nem ismerem a bűnhöz vezető utat! — így szól a test.



Sátoraljaújhely

HUNGARIA

Széchenyi-tér 6. sz.

a rk. templom mellett.

vegytisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű béli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.
Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása. Vasalások 1 órán belül.

Lapunk mai száma 8 oldal.

nak biztosításával. De az eddig elért eredményekből természetesen sem ő, sem más kockára tenni semmi sem hajlandó. Egyébiránt az országból ma is csak a megnyugvás és bizalom szava hangzik szemben a kormánnyal. És ezt a hangulatot a Tisza nyílt levele még csak erősíteni fogja.

A város parlamentjéből.

Uj mozgalom egy ezred katonaság idehelyezéséért. — A felső kereskedelmi építkezése előtt — Sürgetik a sok adóhátralék behajtását. — Nagy vita a vámbérlési ügy körül. — A polgármester működési pólékat kap. — Lépések a köztisztaság fejlesztése érdekében. —

Répviseletestületi közgyűlés.

Aránylag hosszabb időköz után erdán délután gyűlt össze ismét az új helyi képviselőtestület, hogy a város sok fontos ügyében határozatot hozzon. Ezuttal alapos munkát végzett a képviselőtestület, amennyiben — a kánikulai időszakot tekintetbe véve, — tagjainak meglehetősen érdeklődése mellett haladt végig a hosszú, 40 pontból álló tárgysorozaton. E pontok közül nem egy a város legfontosabb érdekeit érintette, amint a következő részletes tudósításunkból látható:

A katonaságért.

Farkas Andor polgármester indítványa volt az első pont, a véderőtörvény megszavazása alkalmából egy ezred katonaságnak Sátoraljaujhelyben leendő elhelyezése iránti kérelem tárgyában. A polgármester kifejtette, hogy e pillanat az utolsó kedvező időpont arra, hogy esetleg mégis elérjék a nagyobb számú katonaság idehelyezését. Ha most, az új véderőtörvény okozta átalakulások idejében sem sikerül ezt kivivnunk, akkor alighanem végleg elcsúszunk ettől a nagyfontosságú dologtól.

A polgármester indítványa ezek alapján a következőképen hangzott: Városunkat körülbelül egy évtizede foglalkoztatja egy a város népességének ipari és kereskedelmi viszonyainak megfelelő csapatost idevaló elhelyezésének kérdése. Egy ezred katonaságnak városunkba való áthelyezését 1908. évben kérelmeztük, mely kérelmünk 1911. évben a város képviselőtestülete, valamint a vármegye törvényhatósági bizottsága által megismételtetett.

Tekintettel arra, hogy a véderőtörvény a közelmúltban szentesítve lett és a hadsereg létszáma 50%-al emeltetni fog s tekintettel arra, hogy stratégiai szempontból Sátoraljaujhely kiváló elhelyezéssel bír, alkalomszerűnek találom kérelmünket megújításra ajánlani.

Indítványozom, hogy egy ezred gyalogságnak vagy tüzérségnek Sátoraljaujhelyben leendő elhelyezése iránt kérelem intéztessek úgy a honvédelmi kormány, mint a közös hadügyminiszteriumhoz egy első osztályú laktanya építésének felajánlása mellett. E célból küldött-ségileg tisztelgően a város képviselőtestülete a vármegye főispánjánál, Windisch-Graetz Lajos hercegnek, Kazy József államtitkárnál s a főispán és országgyűlési képviselőnk vezetésével küldött-ségileg terjessze elő kérelmünket

Hazai Samu honvédelmi miniszter-nél, kifejtve mindazon okokat és hadászati szempontból figyelemre méltó körülményeket, melyek kérelmünk kedvező elintézésére döntő befolyással lehetnek. Hogy kérelmünk jóindulatu kezelését remélhetjük, az annál bizonyosabb, mert a jelenlegi honvédelmi miniszter a Sátoraljaujhelyben állomásozó honvédszázalójánál pályája kezdetén, mint alantass tisztt szolgált s a viszonyok ismerete csak javunkra szolgáló elhatározásra bírhatja.

Kérem a t. képviselőtestületet, méltóztatásuk indítványomat elfogadni s a küldöttségben minél nagyobb számban résztvenni, mert ha törekvésünket ezuttal sem fogja siker koronázni, több mint bizonyos, hogy egyszersmindenkorra elestünk egy nagyobb csapatost itt való elhelyezésének lehetőségétől.

A közgyűlés egyhangulag elfogadta az indítványt s megbizta a polgármestert, hogy szervezze a küldöttséget s azután a további teendőkről mihamar tájékoztassa a képviselőtestület tagjait.

A kereskedelmi iskola.

A tárgysorozaton több olyan pont szerepelt, mely a felső kereskedelmi iskola egyik-másik ügyével foglalkozott. Így először is felolvasásra került az a miniszteri leirat, mely felhívja a várost, hogy az iskola megfelelő elhelyezéséről sürgősen gondoskodjék. Miután ezt tudomásul vette a közgyűlés, felolvastatták a polgármester jelentése a kultuszminiszteriumban teljesített eljárásáról. Ez alkalommal, mint ezt lapunknak már megirtuk, a miniszterium rendkívül nagyfokú jóakaratot tanúsított kereskedelmi iskolánk ügye iránt, biztosította a polgármestert az államsegély megadásáról, 200 ezer korona állami kölcsönről és sok más jókról. A közgyűlés mindezt örömmel vette tudomásul. Végül sor került a kereskedelmi iskola igazgató bizottságának legutóbb tartott üléséről szóló jegyzőkönyvre, melynek alapján a közgyűlés tudomásul vette azt is, hogy az új tanévre már megnyílik a párhuzamos alsó osztály.

A pótdadó hátralékok behajtása.

Miután a közgyűlés elfogadta a tanácsnak az 1912. évi államsegély felosztására vonatkozó javaslatát, némi vitát provokált a polgármester előterjesztése a községi pótdadóhátralékok behajtásának tárgyában.

A felszólalók, Jelenek Ádám, Halász József, Alexander Vilmos és Kincsesy Péter mind megegyeztek abban, hogy ez ügyben valamit tenni kell; hogy nagyon szomorú állapot az adóhátralékok folytonos szaporodása s erélyes intézkedésekre van szükség a behajtás körül. A modorra nézve azonban eltérők voltak a vélemények, míg végre is a többség a polgármester eredeti indítványát fogadta el. Eszerint egy ad hoc bizottságot küldenek ki dr. Haas Bertalanak, a pénzügyi bizottság elnökének elnöklése alatt s e bizottság feladata lesz megvizsgálni, hogy milyen tételből állanak az adóhátralékok, hogy mely összegek behajthatók s hogy mi módon lehetne leggyorsabban behajtani a behajthatókat. E bizottságba a képviselőtestület az elnökön kívül két tagot küldött ki: dr. Erényi Manót és dr. Nagy Arthurt, kültagokul pedig felkéri Moldoványi Gézát és Debrő Mihályt, mint szakértőket.

A tengeri kigyó.

Ezután a vámbérlők kinos ügye került sorra s ezuttal is nagyarányú vitát provokált. Tizenkét felszólaló összesen 18 rövidebb-hosszabb beszéddel vett részt a vitában s mindez a sok szó most is csak azt világosi-

totta meg, hogy ebben a szerencsétlen ügyben a városnak nincs módjában semmi okosat cselekedni.

A vámbérlők ismét hosszabb ideje nem fizettek bért s most kérelmet adtak be, hogy a szerződésük lejártáig tartó időre összesen 10,000 korona bérelengedést adjon a város, mely elengedett összeget már a mostani hátralékokból levonhassák. (Ez a hátralék 15,247 korona.)

A bérlők, mint tavaly, úgy most is a folyton rosszabbodó viszonyokra, a piac forgalmának nagymérvű csökkenésére stb.-re hivatkoztak s meg kell adni, hogy igaz dolgokat hoztak fel, amint azt a rendőrkapitányság is hivatalosan megerősítette. A pénzügyi bizottság ez okból javasolta a kérelem teljesítését, oly módon, hogy a város a hátralévő 2 és fél évre engedjen el 10,000 korona bért, (évente 4000 koronát), hogy ez az egész összeg már most a jelenlegi hátralék csökkentésére szolgáljon; hogy továbbá a bérlők most már szeptember 1-ig okvetlenül fizessék be a még fennmaradó hátralékot (5247 koronát), valamint ezután pontosan fizessék havonként a 34 ezer korona évi bér hányadát, mert ellenkező esetben a város nyomban felbontja a szerződést.

Ladányi képviselőtestületi tag semmi alapot nem lát arra, hogy a bérelengedési kérelmet teljesítsék. Dr. Lichtenstein Jenő pártolja a kérelmet, mert a bérlők helyzete tényleg szomorú. Dr. Nagy Arthur szintén pártolja a kérelmet, de a formát nem tartja szerencsésnek, hogy t. i. előre levonásba vegyék a még csak később esedékes elengedett összegeket. Kincsesy Péter dr. Nagy Arthur nézetét helyesli, Halász József viszont a pénzügyi bizottság álláspontja mellett érvel. Ugyanezt teszi Nagy Arthur dr. válasza után dr. Csizy Béla is, főleg azért, mert épen a pénzügyi bizottság javaslata védi a város érdekét s az fogja kényszeríteni a bérlőket, hogy legalább ezután pontosan fizessenek.

Füzesséry Zoltán dr. nagyon szomorúnak tartja, hogy a hátralék enyire felszaporodhatott s a jövőre nézve azt javasolja: bizzák meg a tanácsot, hogy a vámbérlők minden egyes mulasztása esetén rögtön utasítsa az ügyészt a törvényes lépések megtételére.

Szöllőssy Arthur, Schwartzbart Lipót és Tóth András felszólalása után a polgármester megjegyzi, hogy a múltban is elégszer sürgette a tanács a bérlőket, kik ilyenkor fizettek is egy keveset s azután megint elmaradtak a fizetéssel.

Ezután a közgyűlés nagy többséggel elfogadta a pénzügyi bizottság javaslatát.

Már a határozat kimondása után jelentősebb megjegyzést tett még a polgármester, mondván, hogy a mennyiben a bérlők ezután is rendetlenül fognak fizetni s az újabb engedmény sem fogja szánálni a helyzetet: ez esetben javaslatot fog kidolgozni a vámbérlőknek házi kezelésbe vételére nézve.

A jegyzők internátusa.

A közgyűlés örömmel vette tudomásul a polgármester jelentését, — mely különben a hírlapokból már köz tudomásu volt, — hogy a jegyzői internátust a végleges határozat szerint Ujhelyben állítják fel. Ezzel egyidejűleg természetesen rá kellett hogy kerüljön a sor azokra a kedvezményekre is, amelyeket a város e közhasznú kulturális intézménynek ad. Egy ízben már hozott erre nézve a város határozatot, most azonban, hogy a dolog perfektté lett, a közgyűlés megújította és kibővítette ezt. Legfontosabb két kedvezmény persze az ingyen telek s az, hogy a város 25 éven át évi 400 koronával, (összesen tehát 10,000 koronával) alapító tagul

lépett be. E mellett számos apró kedvezményről is biztosította a jegyzőket; végül elhatározta, hogy a társadalmi gyűjtésben egy bizottság fog eljárni a polgármester vezetésével.

A polgármester működési póléka.

A következő pontnál, minthogy ebben az elnöklő polgármester személyesen érdekelve volt, az elnöklést Kelner Győző dr. h. polgármester vette át.

Arról volt szó e pontnál, hogy a város valamiképen teremtsen rendes, állandó fedezetet a polgármester közérdekű utazásainak költségeire. Ez időszerint ugyanis igen nehézkesen megy ez a dolog, a polgármesternek minden egyes alkalommal terhes és kellemetlen elszámolásokat kell végeznie, egy szóval olyanok a viszonyok, hogy egy-egy ilyen utazás mindig sok nehézséggel jár.

Dr. Chudovszky Móricz indítványozta, hogy a képviselőtestület évi átalányt szavazzon meg ezekre a költségekre. A többi felszólalók, — Alexander Vilmos, Hönsch Dezső, dr. Lichtenstein, Szöllőssy Arthur stb. — szintén mind helyeselték, hogy az ügyet működési pólék létesítésével rendezni kell, s végül a közgyűlés úgy határozott, hogy felhívja a pénzügyi bizottságot, foglalkozzék e kérdéssel s állapítsa meg, hogy milyen legyen ennek a póléknak az évi összege.

A köztisztaság és kisebb ügyek.

Némi vita után elfogadták a köztisztasági szabályrendelet kiegészítésére szolgáló pótszabályrendeletet, mely megállapítja, hogy ezután porolni minden házban csak reggel 7—9 óráig lehet s még több eféle apró, de hasznos intézkedést tesz. E tárgyánál dr. Chudovszky Móricz ismételtén rámutatott a köztisztasági állapotok egy-két nagy hibájára, így különösen a kézi seprések most divó (öntözés nélküli) módjára, továbbá, hogy a Ronyvaágot még most sem tisztították ki.

Egy sereg kisebb folyó ügy elintézése után Farkas Andor polgármester fél hétkor zárta be az ülést.

Ujhely virágkultusza.

Séta a virágtalan ablakok alatt.

— jul. 20.

Minden jóízű ember tisztában van vele, hogy mennyit használ az egy város külső képének, ha a házak utcai ablakai és az erkélyek nyáron át virágdisszel vannak ellátva. Az iránt sincs senkinek kétsége, hogy milyen kellemesen hat az a szobában tartózkodókra, ha a nyitott ablakon át az üde virággillattal fűszerezve tódul be a friss levegő és a napfényben ott rezeg a színesen pompázó virágszirmok reflexe. Ujhelyben nemesak ezekkel vannak tisztában az emberek, de már egyesületet is alakítottak abból a célból, hogy az ablakok és erkélyek virággal való díszítésének a divatját mennél szélesebb körökben tegyék általánossá.

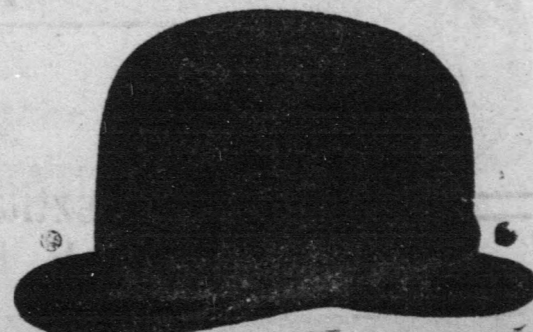
Mégis azt kell tapasztalunk, hogy bizony a virág-kultusz nagyon gyengén fejlődött ki nálunk. Egynehány ház van csak a Főúton, a melynek homlokzatát virágok élénkítik s a mellékutcákban is csak szórványosan akad egy-egy ablak, amely a gazdája virágzeretéről és jóízűséről tanuskodik. Tudjuk nagyon jól, hogy hát végeredményében semmi sem lehet tenni a magánosok közönye ellen. Kényszerítésről szó sem lehet, a rábeszélésben és a propaganda csinálásban pedig nem volt hiány.

Legujabb divat kalapok

legjobb minőségben és olcsó árban kaphatók

Szenes Lipót unidivat üzletében Sátoraljaujhelyben.

Javaszi felöltők, fehéreműek, nyakkendők és keztyűk. Férfi cipő különlegességek.



A felt... az ebben... teszik meg... pedig a jó... niok.

Nincs... szálloda se... ban, vagy... Már pedig... legközelebb... ami szépsé... a virágdiss... nek a leg... impresszió... nének Uj... sebb lenne... gánházon... földi szál... helyeznek... látszatja.

A sz... egynehány... sivar abla... a virágdiss... város hiv... a virágu... tennék az... tőlük.

VÁRM

(U... Zemplén... a családi... hajtási ut... ládi potl... pólék fe...

Az... a pólék... hivatalf... illetve a... niók a p... talfőnök... afelől, h... relem a... nak, s e... öket. A... ha azok... négy é... kell kü... családi... bejelent... len gyer... háztartá... ninesen.

Kiv... pólék j... kivétele... háztartá... tartozók... ládi pó... demlő... gyógyit...

A... azon n... dik, an... rezi ig... márciu... póléko... kapja... (G... Gortva... szolga... úresed... állásra... minda... ohajtj... ket, je... tásuka... reit k... tus h... mert... figyel...

A

is m... sére, te... szapp... lilion... kész... Kapl... illats... letbe... csod... nera... keze

A feltűnő és a leginkább bántó az ebben a dologban, hogy azok sem teszik meg a kötelességüket, akiknek pedig a jó példával kellene elől járniok.

Nincsen Ujhelyben egyetlenegy szálloda sem, amelynek az ablakai-ban, vagy erkélyén virágdísz lenne. Már pedig ezek az idegenforgalom legközvetlenebb érintkezési pontjai s ami szépsége és kellemetessége van a virágdísznek, azt ehelyütt élvezhetnék a leginkább az idegenek és az az impresszió, amit a szállodákban nyernek Ujhely virágkultuszáról, erősebb lenne, mint ha még annyi magánházon látnának is virágot. A külföldi szállodák bizony nagy súlyt helyeznek a virágdíszítésre és van is látszatja.

A szállodákon kívül van még egynehány középület, amelynek a sivar ablakosára odakívánja a szem a virágdísz és bizonyos, hogy ha a város hivatalosan is a magáévá tenné a virágkultusz ápolását, ezek is megtennék azt, amit joggal lehet elvárni tőlük.

VÁRMEGYE és VÁROS

(Utasítások a családi pótlékhoz.) Zemplénnvármegyéhez most érkezett le a családi pótlékra vonatkozó végrehajtási utasítás, mely felsorolja a családi pótlékra jogosultakat, s ismerteti a pótlék feivétele körüli eljárását.

Az utasítás szerint a tisztviselő a pótlékukra vonatkozó igényüket a hivatalfőnöknél tartoznak bejelenteni, illetve a hivatalfőnök útján kell kérni a pótlék utalványozását. A hivatalfőnököknek meg kell győződniük afelől, hogy a bejelentés, illetve kérelem adatai megfelelnek-e a valóságnak, s ezért vagyoni felelősség terheli őket. A gyermekekre vonatkozólag, ha azok a törvényes életkort (huszonegy évet) meg nem haladták, nem kell külön felterjesztésben kérni a családi pótlékot, elégséges az egyszerű bejelentés. Nem kivétel a törvénytelen gyermek sem, ha az a tisztviselő háztartásában él és önálló jövedelme nincsen.

Kivételes esetek is vannak. Családi pótlék jár a tisztviselőnek mindazon kivételes esetben is, ha vele nem egy háztartásban élnek az említett hozzátartozók. Megkaphatja például a családi pótlékot abban a méltánylást érdemlő esetben, ha a hozzátartozó gyógyintézetben van elhelyezve.

A pótlék kiutalására való jog azon negyedév első napjától számítódik, amelyben az alkalmazott megszerzi igényét. Például, ha valakinek márciusban lesz gyermeke, a családi pótlékot január elsejéig visszamenőleg kapja meg.

(Pályázat adóügyi jegyzői állásra.) Gortvay Aladár, a szerencsi járás főszolgabírája a lemondás folytán megüresedett tállyai adóügyi jegyzői állásra pályázatot hirdet és felhívja mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy törvényes minősítésüket, jelenlegi és ezelőtti alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal folszerelt kérvényeiket hozzá f. évi augusztus hó 10-ig multhatatlanul adják be, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogja.

A forumról.

Ujhelyi sportélet. A KAC. Ujhelyben. Felsőmagyarország legjobb futbalcsapata jön vasárnap Ujhelybe és mérí össze erejét a SAC. csapatával. A kassai csapatot ismerjük már, több ízben voltak itt nálunk s remek játékkal mindig nagy élvezetet szereztek közönségünknek. És ez a játék most csak annál inkább érdekfeszítő lesz, mert a SAC. — ismerve a kassaiak nagy tudását — lehetőleg méltó ellenfél akar lenni, némileg a serlegmérkőzésen szenvedett 8:0 arányu vereségért is revancheot óhajt szerezni s mindent el fog követni, hogy tisztességes eredményt érjen el. A KAC. pedig bizonyára nem fogja engedni, hogy idegen pályán, idegen közönség előtt vereséget szenvedjen, tehát oly erős küzdelemre van kilátás, amilyen csak két oly csatázó fél között lehet, kik közül az egyik nagyobb tudása, a másik pedig — remélhetőleg — nagyobb telkesedése lesz. Ezzel a mérkőzéssel is újabb bizonyítékát nyújtja a SAC. annak, hogy igyekezik a sportkedvelő közönség szórakozásáról gondoskodni, élvezetet szerezni s ennek fejében méltán el is várhatja, hogy ez a közönség minél nagyobb számban való megjelenésével honorálja ezt az igyekezetét. A mérkőzés kezdete d. u. 5 órakor, belépő jegyek ára olyan mint más mérkőzéseken.

A szülők és a gyakorlati életpályák.

A pályaválasztás gondolai most örök legjobban a szülőket. Ilyenkor dől el, hogy az elemi iskolán és a gimnáziumon keresztülvergődött ifjúból orvos, ügyvéd, mérnök, tanár, vagy hivatalnok legyen-e? Mert nálunk a lateiner és hivatalnok élethivatásokon kívül szóba sem jöhet más pálya. Nem azért, mintha a magyar fiúkat hajlamaik, képességeik sodornák ezek felé az életcélok felé, hanem a magyar szülőknek érthetetlen hiúsága és rövidlátása miatt. Kiirthatatlan gyökeret vert bennünk az az ostoba felfogás, hogy itt mindenki „ur” akar lenni. Az urhatnomság fogalma pedig kizár minden pályát, amely nem az egyetemen kezdődik, vagy nem a hivatalnok szamarlétra felé vezet. Nálunk a társadalmi osztályok hullámzása éppen azért egészségtelen, mert minden szülő arra törekszik, hogy gyermekének a „társadalmi állását” biztosítsa. Ezért van az, hogy a zsidó értelmiség is, amely pedig a kereskedelem foglalkozásával küzdött fel magát a társadalom legértékesebb elemei közé, a második nemzedékben már elhagyja az ősi foglalkozást s a becsületet s vagyonszerző foglalkozás helyett a legtöbb zsidószülő a lateineri pályára kényszeríti gyermekét. A munkásember is hivatalnokot, irnokot, vagy kezelőbiztost csinál a fiából, amolyan felemás embert, aki félig ur, félig munkás s a társadalmi helyzetének fonáksága hozza magával, hogy örökké elégedetlen a maga sorsával. Valami megmagyarázhatatlan ellen-szeny, ostoba góg okozza a lateineri és hivatalnoki pályák túlszűfolttségét s a gyakorlati életpályák megvetését. A túlszűfolttség idezi elő azt a nagy szociális nyomort, amely az országban dúl. Kiki elégedetlen a maga sorsával és ez természetes is, mert a társadalomban egyes rétegek aránytalanul meg vannak terhelve. A nagy vereségnek a gyengék adják meg az árát, a gyengék pedig mindig többen vannak az erőseknel. Megkülönböztetett figyelemmel és örömmel kell fogadni ily körülmények között a kulcsminiszternek azt az elhatározását, hogy a gyakorlati életpályákra készülő ifjuságnak a kereskedelmi iskolákban való támogatására ösztöndíjakat létesít. Ezen az uton talán sikerül évenként jó néhány arravaló ifjút a gyakorlati pályák számára hódítani s ezáltal legalább némileg csökkenteni azt a nagy nyomást, amelyet a

túlszűfolt pályákról kiszoruló emberek az egész társadalomra gyakorolnak. A rendelkezésre álló pénz a cél megvalósítására édes-keves ugyan, utmutatásnak és figyelmeztetésnek azonban elég.

Az uszodáról, amely — nincsen.

Ilyenkor nyaron mindig fel-felvetődik az uszoda dolga; az emberek haragszhatnak egy kicsit, némelyikük el is fárad az uszodáig, konstatalja, hogy be van zárva, még jobban haragszik és az uszoda kérdése el van intézve, el van temetve a következő nyárig. Igazán nem értjük, hogy egy huszezer lakossal bíró város hogyan lehet elnyári fürdő, uszoda nélkül? Nem értjük és nem tudjuk, hogy a katonaság, mely ezelőtt hetenkint egyszer vagy kétszer járt az uszodába, hol végzi most ezt a nemcsak üdítő, de egészségügyi szempontból is szükséges fürdést? És végül nem értjük, hogy miért nincsen viz az uszodában, ha eddig már vagy 10—15 éven át tudott lenni? S ami a legrosszabb ebben a dologban, azt sem tudjuk kit lehetne ezért felelősségre vonni, kinek lehetne ezeket a kérdéseket feladni. Csak izzadunk tovább; akinek van ideje, vagy sok pénze, az kimegy a Bodrogba, akinek van kedve a Ronyva piszkos és közszemlére kitett vizébe bujni, megteszi, de a többség, a sok száz-meg száz dolgozó, munkás ember, aki mindezeket nem teheti meg, haragszik nagyon. Haragszik és ettől még jobban — izzad.

HIREK.

Nyáralás. A városi ember ilyenkor szerelmes a faluba, az idilbe, az ugynevezett magányba. Hogy aztán a falu és a fürdőhely kielégítie-e ezt a nagy sóvárgást, más kérdés, még pedig olyan kérdés, melyre annyiféle a válasz, a hány a nyáraló ember. A legtöbb ember elégtelenül a nyáralásával, de hát mivel van megelégedve az a bizonyos „legtöbb ember”?

Meg aztán a „legtöbb embernek” volt is oka elégtelenkedni, mert az utóbbi években hallatlanul felszűntek a nyáralás árát, ellenben hallatlanul leszűfolták a nyáralók igényeit. Mindegyre nő a lakás meg a csirke ára, ellenben egyre fogy a rét, az erdő. — Apró, poros, napos parkokra terelik a városok menekültjeit, míg az erdőt, rétet élelmes spekulánsok elparcellázzák előlük. A „legtöbb ember” azonban csak azért megy pihenni falura, hogy háromszor annyi munkát vegyen a nyakába, mint rendszeren, mert különben nem tudná megfizetni a nyár örömeit. Százan szólnak bele a nyáralásunkba is, hogy leföldözzék róla a megelégedettség tejfölet: a háziorvos, a hivatalfő, az idő, a cseléd, a szomszéd, a rosszul választott nyáralóhely s főleg az erszény.

A legtöbb ember nincs megelégedve a nyáralással noha hiszen mégsem cserélne azokkal, akik nem élvezhetik a nyáralás torturáját. A nyáralásban mindig van báj, ha egyéb nem, változatosság, elszakadás a hétköznapiástól, melyen úgy tapad, úgy kűzködik és zug az ember, mint a légy az enyves papíron. A nyáraló ember egy kis időre letépi magát a szellemi légycsupról és kimenekül az ablakon a friss szellő szárnyára. Mit törődik ő azzal, hogy új gondok hálói leselkednek rája ott is minden zugban, a fő az, hogy röpködhet az élet napos oldalán egy darabig.

— **Lehoczky Endre a Ferenc József-rend lovagja.** **Lehoczky Endre** tiszteletbeli kanonok, kerületi esperes és zemplénszinnai róm. kath. plebá-

nost, Zemplénnvármegye közigazgatási bizottságának tagját Ófelsége a Ferenc József-rend lovagkeresztjével tüntette ki. A legfelsőbb kitüntetés egy mindenben arra érdemes egyházférfit ért, ki ugy kultúrterekvéseiben, mint a közjónak előmozdítására irányuló tevékenységében és az igazi papi élet nemes példaadásában mindig az egyházmegye papságának lelegejéhez tartozott.

Lehoczky Endre 1845-ben született. 1870. augusztus 1-én szentelték pappá. Negyvenkét éves áldozásának idejéből 7 évet töltött el mint segédlelkész. 1877-ben udvari lelkész, majd 1884-ben szinnai plebános lett, ahol jelenleg is buzgón él lelképásztori hivatásának. 1891 óta mint kerületi esperes és az elemi népiskolák kerületi tanfelügyelője még nagyobb mértékű munkásságot teljesít, mely munkásságával már 1901-ben arra vált érdemessé, hogy Ófelsége legmagasabb kegyéből a kassai székeskáptalan tiszteletbeli kanonokjává neveztetett ki. Méltán érte őt most ez újabb kitüntetés, melynek viseléséhez a Mindenható adjon még sokáig erőt a tisztes, ősz főpapaak.

— **A munkácsi püspök beköszöntője.** **Papp Antal**, a munkácsi-egyházmegye új püspöke, most bocsájtotta ki első körlevelét, amelyben elbucszatja Firczak püspököt és szózatot intéz egyházmegyéje papságához. Krisztusi hitet, törhetetlen hazaszeretetet és minden vonalon kötelességtudó munkásságot kíván papjaitól. A pástorlevél szól még ezekenkívül az egyházmegyében mutatkozó schismatikus mozgalmakról. Éles szemek meglátja a hiányokat és rámutat a bajok forrására.

— **Küldöttség Meczer Gyula főispánhoz.** A szerdai közgyűlésről szóló referádánkban, lapunk más helyén részletes tudósítást talál az olvasó arról a mozgalomról, melyet városunk egy ezred katonaságnak idehelyezése végett most erőlyesen megindított. Ez ügyben ma délelőtt a polgármester a következő körlevelet küldötte szét a képviselőtestület tagjaihoz:

Tisztelt Képviselőtestületi Tag ur!

Az új véderőtörvény szentesítése következtében elérkeztünk látom az időt arra, hogy egy ezred katonaságnak Sátoraljauhelyben leendő elhelyezése érdekében minden lehetőt elkövessünk.

Legelső sorban szükségét látom annak, hogy a Főispán urat küldöttségileg kérjük az ügy érdekében való közbenjárásra s a Budapestre utazó küldöttségnek orsz. képviselőnkkel együtt leendő vezetésére.

E célból felkérem a t. Képviselőtestületi Tag urat, hogy **foljó hó 21-én (vasárnap) délelőtt fél 11 órakor** a városháza tanácstermében megjelenni sziveskedjék.

Farkas Andor,
polgármester.

— **Az aratás és az adóvégrehajtások.** Nemrégiben számos fővárosi és vidéki lappal egyidejűleg mi is közöltük azt a hirt, hogy a pénzügyminiszter rendeletet bocsátott ki, mely szerint falvakban az adóvégrehajtásokat az aratás tartama alatt szüneteltetni kell. Most a helybeli pénzügyigazgatóság arról értesít bennünket, hogy ez a hír tévedésen alapszik, amennyiben ide semmiféle ilyen rendelet nem érkezett le. Sajnálattal tudomásul vesszük és közöljük ezt; a jövőben pedig óvatosabbak leszünk olyan hírekkel szemben, amelyek a végrehajtások szüneteléséről regélnek. A végrehajtásokat, ime, az jellemzi, hogy sohasem szünetelnek.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér szappan, mint a világhírű „Steckenpferd” lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd”, készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/B. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Marena” lilliomtejszappan fehér és finom női kezek megővására, ennek tubusa 70 f.-ért mindent kapható.

— **Változás a kassai jogakadémiánál.** Mig az egyetemek fakultásainak élén, mint köztudomásu, az egyes karok által évről-évre választott dékán áll, addig a kir. jogakadémiákat ez ideig az állandóan kinevezett igazgató vezette. Az akadémiák tanártestületei több alkalommal kifejezték azt az óhajukat, hogy intézeteikben is az egyetemi, dékáni rendszert léptessék életbe. Ezt a kívánságot honorálta a király az elmúlt esztendőben, a mikor elrendelte, hogy az akadémiai igazgatói állást többé ne töltsék be, hanem megüresedése esetén a kar a maga kebeléből válaszon évről-évre dékánt. A kassai kir. jogakadémia nobilis gondolkodásu igazgatója, Kérészy Zoltán dr. e szervezeti változtatás folytán elhatározta hogy igazgatói állásáról lemond s ezzel jogakadémiáján is már most lehetővé teszi az új rendszer életbelépését. Ő Felsője Kérészy Zoltán dr. lemondásához néhány nappal ezelőtt hozzájárult, minek folytán a kultuszminister értesítette a jogakadémiát, hogy az 1912—1913 tanévtől kezdődően a dékáni rendszert itt is életbelépteti.

A kassai jogakadémia lemondott tudós igazgatója ősi nemesi családból **Sárospatáról** származik; fivére Kérészy Gyula ujhelyi városi főmérnöknek. Előbb a közigazgatási pályán működött, öt évig Somogy megyében főispáni titkár volt, majd a belügyminiszteriumban dolgozott. 1895-ben választották a debreczeni jogakadémia tanárává, 1899-ben a kolozsvári egyetem magántanárává habilitálta, majd 1904-ben a kassai jogakadémiára ment át, hol 1907-ben tanártársai egyhangú előterjesztésére a király az intézet igazgatójává nevezte ki. Igazgatói működése alatt az intézet minden téren szépen haladt előre, de tanári és igazgatói működése mellett dr. Kérészy nagy elismeréssel környezett tudományos munkát is fejtett ki. Kérészy Zoltán dr. különben — Kassa város társadalmának osztatlan öröme, — továbbra is megmarad, igazgatói címének megtartásával, mint az intézet tanára, a kassai jogakadémia egyik legfőbb erősségének.

— **Alapítványi helyek.** A városi hatóság közli az érdekeltekkel, hogy Budapest székesfőváros törvényhatósága által boldog emlékeztető József főherceg ur 6. császári és királyi Fensége honvéd főparancsnokságának 25. évfordulója emlékére a magyar kir. honvédség kötelékébe tartozó vagy tartozott egyének árvái vagy félárvái neveltetésére létesített alapítványi helyek közül az 1912—13. tanév kezdetén az Erzsébet leány árvaházban egy hely kerülhet betöltés alá, mely helyre nézve a kijelölési joga az illetőségre való tekintet nélkül 6. császári és királyi fenséget József főherceg urat illeti meg. Ezen hely betöltésére vonatkozó pályázati hirdetmény és feltételei a város irattárában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

— **A rossz utra tért asszony.** Egy utcási fiatal gazda a múlt évben itt hagyva még fiatalabb feleségét, Amerikába vándorolt. A szemre való menyecske kikapós lett, aminek nem maradtak el a következményei. A gólya a házhoz szállt, dacára annak az asszony tagadta az eseményt és folytatta rendes foglalkozását. De az emberek nem adtak neki hitelt és feljelentették az esetet, mely eredményes nyomozást vont maga után, mivel a ház padlásán megtalálták az elrejtett ujszült hulláját. A homonnai járásbíró vizsgálatára pénteken fogatósította a boncolást és a bűnös asszonyt letartóztatásba helyeztette.

— **A Vasutas Sport Club mulatsága.** A sátoraljaujhelyi vasutas sport club augusztus hó 4-én a gyártelepi Tulipán kert helyiségeiben mozgó fénykép előadással egybekötött nyári táncmulatságot rendez. A mulatság kezdete délután 5 órakor 8 órától 1/2-ig szünet 1/2-ig órák mozgófénykép előadás, utána tánc reggelig.

— **Megszűntek a svindli-kurzusok.** Augusztus 12-én megkezdik nálunk is és Ausztriában is a sorozásokat s az 1891-ik évfolyam legénysége öt hónappal később jelenik meg ezuttal a sorozó-bizottságok előtt, mint rendszeren. Az ujoncoknak, akiket besoroznak, 130 ezren lesznek az idén, mindössze hat hetük, sőt ennyi sem lesz októberig, amikor már be is kell vonulniok a kaszányák falai közé. E rövid idő alatt kell majd elintéznök az új embereknek magánügyeiket, mert amint betették lábukat a kaszánya kapuján, arra aztán igazán nem marad idejük. Kellemetlenebb helyzetbe kerültek azok az ifjak, akik annak idején nem tanultak, iskolába nem jártak s ez évben, a hátralévő hónapokban remélték lerakhatni az egyévi önkéntességre jogosító vizsgát. Az új véderőtörvény értelmében önkéntesi joga csupán annak van, aki elvégezte a középiskolát, vagy valamely azzal egyenrangú tanintézetet. Az u. n. svindli-kurzusok, amelyek egy egyszerű vizsga alapján adtak önkéntesi jogosultságot, az új törvény érvénybe lépése óta megszűntek, anélkül, hogy átmeneti intézkedésekről gondoskodás történt volna. Sok száz ifju elvesztí a rélt önkéntesi jogát azért, mert a sorozások az idén március helyett augusztusban lesznek. Ezek érdekében már járt is egy küldöttség a hadügyminiszternél s nincs kizárva, hogy a szeptemberi utolsó svindli kurzus önkéntesi vizsgáit meg fogja még engedni.

— **Tűzveszedelem egy gyáraccában.** Ujhelyben a Munkácsi-utca 17. szám alatt egy kis seprűgyár van **Guttman Hermann** tulajdonában. Ez a kis telep rövid időn belül már több ízben kigyulladt. Legutóbb esütőtörkőn délután ütött ki tűz a ház padlásán, amelyen nagy csomó seprű volt felhalmozva. A tűzoltóság **Friss Heiman** parancsnok vezetésével gyorsan lokalizálta a tüzet, úgy hogy az tovább nem terjedt, sőt maga a meggyulladt tető sem égett le teljesen. A kár a tulajdonos szerint 6000 korona, amely azonban a biztosítás révén megtérül. A tűzoltóparancsnok különben előterjesztést tett a rendőrkapitányságnak, hogy a gyár üzemét szüntesse be, mert az egész ház tűzveszélyes, a helyiségek meg nem felelők, stb. A legutóbbi tűz okát még nem állapították meg pontosan, de a jelek szerint nincs kizárva, hogy a veszedelmet bűnös kezek szándékosan okozták.

— **Meglopott szerencsi kereskedő.** A kassai rendőrség néhány nappal ezelőtt elfogta **Springer Hugó** rovott multu tolvajt épen akkor, amikor egy arany láncot és órát akart elzalogosítani. A rendőrség biztos volt abban, hogy Springer az órát nem tisztességes uton szerezte, épen ezért letartóztatta és felhívást bocsátott ki, hogy az érték jogos tulajdonosa jelentkezék. A felhívásnak meg is lett az eredménye, a mennyiben most jelentkezett **Dicker Zsigmond** szerencsi kereskedő, aki nemcsak az órát és láncot ismerte fel saját tulajdonának, de Springerben is felismerte utitársát, akivel e hó 10. és 11-ike között éjjel Miskolcra Szerencsre utazott. Ő utközben elaludt és utitársa ekkor meglopota. Springer konokul tagad. Átszállították az ügyészségre.

— **Nyilvános köszönet.** A Sátoraljaujhelyi Katolikus Olvasókör f. év június hó 30-án tartott nyári táncmulatsága alkalmával jegyeiket megváltották: **Bessenyei István**, gróf **Wallisz Gyuláné**, **Chudovszky Mór** 20—20 kor., **Cserhelyi Sándor**, **Orosz Mihály**, 5—5 kor., **Keleti Jenő** 3 kor., **Kudlicska Károly** 2 koronával. Felülfizettek: **Farkas Andor** 13 kor., **Braun László**, **Zombory János**, dr. **Ambrózy Ágoston** 4—4 kor., **Gasparik János**, dr. **Behyna Dezső**, **Majtényi Viktor**, **Csákó Imre**, **Rimár József**, **Szapannos Imre**, **Bauman Simon**, **Goots Ignác** 3—3 kor., dr. **Bettelheim Jakab**, **Fackini Quirinó**, **Szedlák János**, **Maar**

Béla, **Engelberth György**, **Palásthy Lajos** 2—2 kor., **Vilkovszky Kálmán**, **Zajka István**, **Babics József**, **Bricski Jánosné**, **Vaszij József**, **Zöldi Kálmán**, **Prihoda Lajos** 1—1 koronát. Kegyeségükért fogadják a Kör hálás köszönetét.

— **Pályázat.** A néhai **Kellner Mózesné** szül. **Schwartz Betti** által létesített és a sátoraljaujhelyi izraelita anyahitközség előjárósága által kezelt 3000 korona kiházasítási alapítványnak 1903. februártól 1906. októberig felgyült kamata — miután az 1906—1911. években hirdetett pályázat eredménytelen maradt — folyó 1912. évi október 18-án az örökös halála évfordulóján válik esedékessé. Ugyanakkor válik esedékessé ezen alapítvány 1906. okt.-tól 1909. okt.-ig felgyült és 1909—1911. években szintén meddő pályázatban kihirdetett kamata, valamint az 1909. októbertől 1912. októberig felgyülemelő kamata is. E kamatösszegeket elnyerhetik oly izr. menyasszonyok (hajadonok), kik az örökös két testvérenek egyikétől törvényesen leszármazottak, esküvőjüket a jelzett évforduló napon tartják és két hasonló leszármazásu rokon által segélyre ajánlatnak. Kellően felszerelt folyamodások a hitközség előjárósághoz címezve f. évi szeptember hó 10-éig küldendők be. Elkészített kérvény figyelembe nem részesülend. A segélyezendő menyasszonyt, illetve menyasszonyokat a hitk. előjárósága választja és szemeli ki. A pénz a polgári és egyházi házasságkötés hiteles igazolása után folyósítatik. Az egyh. házasság, mivel a halálozás évfordulója ez idén péntekre esik, a rákövetkező vasárnapon történhetik.

— **Bács Sándor fővárosi tanár** **finnevelő- és tanintézte Budapest**en, a Dunaparton, az országház mellett, közel a Margitszigethez (V. Személynők-utca 7. I. emelet), elemi-, közép- és kereskedelmi iskolai tanuló számára. Az intézet közvetlen közelében vannak az V. ker. állami főreáliskola és főgimnázium, a kereskedelmi akadémia és felsőkereskedelmi iskola, fővárosi polgári és elemi iskola. Elsőrendű állami és fővárosi közép és kereskedelmi iskolai tanárok. Német, francia és angol társalgás. Zene, torna, sport. — Magántanulókat legbiztosabb sikerrel készít elő az intézet. Akad. és egyetemi hallgatók számára külön pensió és jogi szeminárium. Prospektust szívesen küld az igazgatósnak.

— **Okleveles tanító, kinek polgári iskolai növendékeknek rendes és pótvizsgálatra való előkészítésében járassága van és ezt kitűnő működési bizonyítvánnyal igazolhatja is, keres a vakáció időtartalmára ebben a minőségben vagy esetleg valamely irodában alkalmazást. — Cim: a kiadóhivatalban.**

— **Polgári fiu- és leányiskola Poprádon.** A Magas-Tátra alján, egészséges vidék. A német szó könnyen elsajátítható. Uri családoknál méltányos ellátás. Felvilágosítással szívesen szolgál az igazgató **Horn József**.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

— **Emésztési zavarokat felöltt gyomorbetegknél és öregeknél elhárít az ötven évvel ezelőtt feltalált s eredetileg a gyermek táplálásra hivatott **Nestlé-tápeledel**, mely a legtisztább alpesi tej tartalmazza. E lehető legjobban emészthető tápeledel az orvosi praxisban, mint dietikum kipróbálva és ajánlva van. Próbadobozokat és ismertető iratokat ingyen küld a francia-svájezi Nestlé-társaság (feinöttek szakosztálya) Wien, I., Biberstrasse 11. Magyar levelezés. Dobozonként 1 korona 80 fillérért minden gyógyszerárban és drogériában használati utasítással együtt kapható.**

— **Az elválasztás ideje képezi a család legagódalmasabb perceit, mert**

ha ilyenkor táplálkozási hiba következtében bélzavar áll elő, a gyermek olykor veszedelemben forog. Ne ülön fel tehát senki nangzatos hirdetéseknek, hanem használjon gyermekénél Phosphatine Fallières tápszert, amely alkalmazhatóság tekintetében páratlan.

IRODALOM.

„**A Vasárnapi Ujság**“ július 21-iki száma az Esterházyak híres ősi váráról, Fraknóról közöl pompás eredeti fényképfelvételeket, melyek kimerítően ismertetik ezt a valóságos hadi muzeumnak beillő várat. Többi illusztráció közt vannak eredeti fényképfelvételek a londoni középkori lovagi tornáról, a most kinevezett új főrenditagok arcképei, Márton Ferencz sikerült rajzvázlatatai. Szövegrészeiben Szende-Dárday Olga eredeti, Claude Farrère fordított regénye, Szöllösy Zsigmond szokásos kiválósága novellája Balla Ignác, Mezey Sándor és Váradi István költeménye mellett az olvasni valóknak még egész sorát találjuk, stb. és rendes heti rovatok: Irodalom és művészet, sakkjáték stb. A Vasárnapi Ujság előfizetési ára negyedévre öt korona, a Világkrónikával együtt hat korona. Megrendelhető a Vasárnapi Ujság kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem-utca 4. szám.) Ugyanitt megrendelhető a Képes Nép-lap, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre két korona 40 fillér.

KÖZGAZDASÁG.

* **Szilágyi és Diskant** miskolci gépgyáros cég könyvszerkezetű és viznyomásu kitűnő szőlőszajtóra, valamint a legújabb, rovátkolt alumínium kup-hengerű zuzógépére felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendő különösen a cég által feltalált és kiszitett „Kossuth“ és „Hegyalja“ borsajtók, nem különben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rákócy „kettős kosaru“ sajtók, amelyeknél régi világ fából készített sajtója nagyszerűen van egyesítve, a legújabb technika vívmányai-val. A sajtók felső része acél alsórése faszerkezet. — Ennélfogva a must sohasem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. — Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyváradi, valamint az 1907. évi pécsi kiállításon a cég borsajtói elsődíjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izlése árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

NYILT TÉR.*)

A „Sárospataki Ujság“ betűti társasági alapon kiadott lapocskában „Greiner gyár esetei“ címen közlemény jelent meg. E közlemény valótlan állításával nem kívánunk foglalkozni értékelve a lapot és ismerve Molnár Jankó szerkesztő-kiadó urat. A sorok közötti mellékeél világos, de hogy annak el nem éréséért némileg kárpótoljuk a tisztelt szerkesztő-kiadót, ezennel felhatalmazzuk, hogy olvasóközönségét hasonló légből kapott valótlanságokkal mások is szórakoztathatja.

Greiner Jakab,
gőzfűrészeléségre.

*) Az e rovat alatt közlöttekért a beküldő felelős.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**



GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!

Hygienikus óvszer-különlegességek. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlen biztos!

Ujdonság! „Fatime“ I. II., min. Ára tétként 6, 8 K. „Semiramis“ I. II., „ „ „ 10, 12 K.

Ezen új és modern technika szerint készült férfi óvszer különlegességek az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják. o o o KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY“ **UJ!** a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkülönlegesség. **Ára 15 kor.** Szétküldés titoktartás mellett. Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J. orvos-sebészeti műszer- és gummiárny gyára. Budapest, IV., Koronaherceg-utca 17. Pr. Alapítva 1878. Telefon 13-76. Képviselet minden városba magas jutalékkal felvesz.



Makulatura

papírok

olcsó áron kaphatók

kiadóhivatalunkban



Biró Lajos
Bródi Sándor
Herczeg Ferencz
Kenedi Géza
Kóbor Tamás
Kozma Andor

az írók és ujságírók színe-java írják

a legjobban szerkesztett teljesen független legelterjedtebb napi lapot és legnagyobb magyar

AZ UJSÁG-OT.

Vasárnap: „Asszony“, „Gyermek“, „Automobil“ és „Sport“ melléklet.

Felelős szerkesztő: Gajári Ödön.
Szerkesztő társ: Dr. Agai Béla.

Előfizetési árak:

Egy évre K. 28.—
Félévre K. 14.—
Negyed évre K. 7.—
Egy hónapra K. 2.40

Az Ujság terjedelme rendszeren 32-36-40 oldal. Vasárnap és ünnepnapokon 80-100-280 oldal.

Megrendelési cím: **AZ UJSÁG** kiadóhivatala. Budapest, VII. ker., Rákóczi-u. 54. sz.

Egyes példány ára ünnep- és vasárnapokon egyformán **10 fillér**

EPERJESI CSERÉPKÁLYHÁK
MÁRVÁNY ÉS GRÁNIT SIREMLÉKEK
bizományi raktára
BEHYNA TESTVÉREK
cégnél
SÁTORALJAUJHELY.
Hardtmuth-féle fehér kályháról kivánatra külön költségvetéssel szolgálunk.

Kiadó nagy lakás

azonnal a Kazinczy-utca 59. számú házban. — A konyhán és fürdőszobán kívül 10 helyiségből áll, közte két 3 ablakos teremmel, 2 veranda, istálló, kocsiszin, villanyvilágítás, vízvezeték, kert és szőlővel. Az egész lakás renoválva lesz. Bővebb felvilágosítást nyújt minden nap reggel 8 órától este 8 óráig a tulajdonos:

Királyfiné, Sátoraljaujhely Sátorhegy-szőlő.

A nagymihályi kir. közjegyző a telekkönyvi ügyekben jártas, tótul is beszélő jelöltet vagy szépírásu irnokot keres. Csak is sajátkezüleg irt s bizonyítványokkal felszerelt ajánlatok vétetnek figyelembe. Közjegyzői irodában már alkalmazva volt egyének előnyben részesülnek.

Gyógyszerész gyakornok

felvétetik
GOLDBLATT FERENCZ
gyógyszertárában
Sárospatakon.

A mesterdálnok . . .

Cipóm szép és tökéletes, Benne jární élvezetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van



PALMA
kaucsuk sarok.

Vegye meg!
Egy példány 4 fillér
Mindenütt kapható!

A NAP
FŐSZERKESZTŐ: BRAUN SÁNDOR.
FELELŐS SZERKESZTŐ: HACSÁK GÉZA.

Egy szám **4** fillér.

A NAP
a magyar ujságírás szenzációja, a magyar közönség legkedvesebb lapja, a 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérélhetetlen szószóloja. — Kormányüldözés, jogfosztó terrorizmus nem akadályozhatja meg kérélhetetlen harcában a magyar nemzet szent jogaiért. Minden jó magyar ember olvassa A NAP-ot!
TESSÉK ELŐFIZETNI!

HIRDESSEN!
155,000 példány naponként!

Fizessen elő!!
Előfizetési ár:
Egy évre 16 K. Negyedévre 4 K.
Félévre 8 K. Egy hóra 1.40 K.
Egy szám 4 fillér.

A NAP
apróhirdetési levelezőlapja
10 szóig 50 f.
20 „ 90 f.
40 „ 1.70 K.

MI A FIDIBUSZ?

1. A legkitünőbb magyar
2. A legvidámabb } élclap
3. A legolcsóbb }

Páratlanul népszerű! Mesés képek; Rendkívül olcsó!
Egy szám ára: 12 fillér.

ELŐFIZETÉSI ÁRA:
Egy évre — — — — — K. 6.—
Félévre — — — — — K. 3.—
Negyedévre — — — — — K. 1.50
Egy hónapra — — — — — K.—.50

A NAP ujságvállalat kiadóhivatala
Budapest, Rökk Szilárd-u. 12.
Kérjen mutatványszámot!
A FIDIBUSZ 1905, 1906, 1907, 1908, 1909. és 1910. évfolyama diszkótésben kapható. Egy-egy kötet ára 5 korona. Mind az öt kötet egyszerre való megrendelésénél 25 százalék engedményt adunk.

Nagy erdőbirtokot keresek

megvételre 10,000 kat. holdtól 30,000-40,000 kat. holdig terjedő komplexumban írásbeli ajánlatokat kér:
SCHWARTZ GUSZTÁV banküzlet
Budapest, V., Gizella-tér 6.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB

BUTORKERESKEDÉSE

Sátoraljaújhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek. Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Videki megrendeléseket pontosan eszközölöm.

Állandóan raktáron tartok:

Három réti lószőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.
 „ „ affrik „ „ „ 15 „

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kívánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

KOLLARIT-BÖRLEMEZ

RUGANYOS VIHAR-BIZTOS ÉS IÓTALLO SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ



„Kollarit“-börlemez
kaucuk-kompozícióval bevont fedéllemez.

„Kollarit“-börlemez
mezőgazdasági s gyári épületekre legalkalmasabb

„Kollarit“-börlemez
vizhatlan, a legnagyobb viharok ellentáll.

„Kollarit“-börlemez
nem kell mázolni és így fenntartási költséget nem igényel.

Kapható:

BEHYNA TESTVÉREK

vaskereskedőknél Sátoraljaújhely

1409/1912. szám.

A sztropkói járás főszolgabirjától.

Pályázati Hirdetmény.

A Kelese község székhelyével és Alsóvirányos, Barátlak, Bodzás, Detre, Felsőkrucsó, Felsőtokaj, Felsővirányos, Gerlefalva, Giglócz, Gyapár, Holesik, Királyhegy, Kelese, Kispöfalva, Kisvalkó, Kisgyertyános, Kosárvágása, Lomna, Máriakút, Nagydomása, Sártó, Turány és Zemplénpálhegy község-csoportosításával újonnan rendszeresített **kelcei körorvosi állásra** ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-cz. 9. §-a, illetve 1908. évi XXXVIII. t.-cz. 7. § a értelmében felerősített kérvényeiket 1912. évi augusztus hó 7-ig hozzám nyujtsák be.

Az állás javadalmazása 1600 kor. évi kezdőfizetés, 500 kor. lakpénz és a vármegyei szabályrendeletben megállapított mel-lékjárautóságok.

Tájékoztató tudatom még, hogy a körlet területén több nagyobb ipartelep és uradalom van.

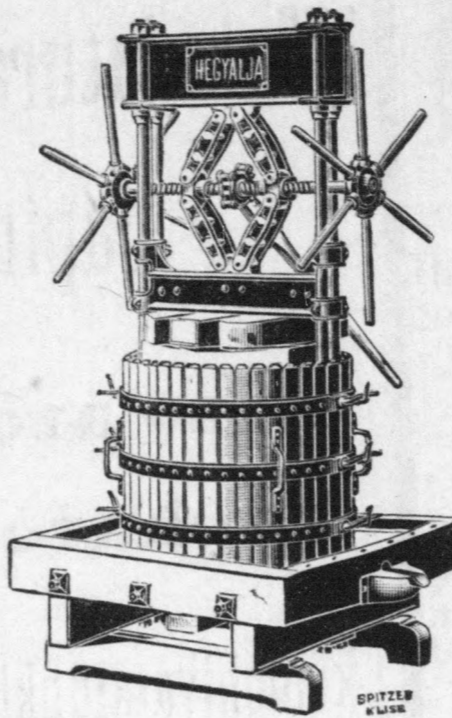
A választást Kelese község körjegyzői irodájába folyó évi augusztus hó 8-ik napjának délelőtti 9 órájára tűzöm ki.

Sztrapkó, 1912. évi július hó 11-én.

Malonyay Zsámás,
főszolgabiró.

1907. évi kiállításon aranyérem és díszoklevél.

Borsajtók



legújabb rendszerű, könyökszerkezetű „KOSSUTH”, „HEGYALJA”, „ACÉL-ORSÓS”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legújabb rendszerű víznyomású (hydraulikus)

kettős kosaru sajtók
nagyüzemű préseléshez.

Sajtóink főelőnye: a must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfejlesztés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető! Szőlőzúzó és Bogyzók. Legújabb alumínium kup-hengerű szőlőzúzógépek.

SZILÁGYI és DISKANT
GÉPGYÁRA MISKOLCZ.

Árjegyzék ingyen.

1901. temesvári kiállítás: I. díj díszoklevél. — 1902. orsz. gazdasági kiállítás Pozsony: I. díj aranyérem. — 1902. borászati kiállítás Eger: I. díj díszoklevél s aranyérem. — 1906. Nagyváradi: I. díj díszoklevél.

PFEIFFER SÁNDOR

építész-építőmester

Sátoraljaújhely.

Iroda és telep:

Árpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindennemű épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és le-számolását, **tűzbiztos** gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét**; cement, granit-terazzo, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és portland cement, homlokzat kőpor, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

Marx Email padlófenymáz

tartósságánál és gyorsan száradó képességénél fogva utólérhetetlen kiváló minőségű palókenec.

Egyedüli raktár Sátoraljaújhelyben:

Ifj. Klein Jakabnál.

Saját érdeke,

hogy lehetőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését egy cégénél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
 2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
 3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
 4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával.
Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is.

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Böröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműk.
5. Látcsövek.
6. Fényképkészülékek, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstárak.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tuloldali 12 osztályunk összes cikkkel elsősorban minőségük és minden osztály cikkéről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük

Elvünk: Vevőkörünk megtartása, pontos kiszolgálás, méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

Egy jó
vas bi
jó bicz
áron e
a

299

191

Tárgy

által,

töleg

iparv

nézve

4016

a ki

33—

terv

napja

lére

a ki

járás

hó 6

házak

István

Hönsö

tvh.

böl á

eljár

írásn

igazo

kézbe

eljár

és ös

tárna

elő é

lett

sem

pesti

ban

tárgy

tudó

a sz

enge

és a

sági

fősz

2—2

enne

játit

a tö

érte

Eladó.

Egy jókarban lévő masziv vas bicikli állvány és egy jó bicikli lámpa jutányos áron eladó. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

Eladó

a Kossuth-utca 7. sz. ház. Bővebb értesítés nyerhető:

Dr. Nagy Béla
ügyvédi irodájában.

Zemplén vármegye közigazgatási bizottságától.

2994. szám.
1912.

Tárgy: Ehrenberg és Rosenblüth borosnyai gőzfűrész- és faipari társaság homonnai cég által, fűrészgyárából kiindulva a Lipova erdőbe vezetőleg tervezett keskeny nyomtávú, lóüzemű erdei iparvasutnak létesítéséhez szükséges földterületekre nézve a kisajátítási eljárás engedélyezése.

Hirdetmény.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur folyó évi 40164/III—1. szám alatt a fenti tárgyban kelt intézvényével a kisajátítási eljárás megtartását az 1881. évi XLI. t.-cz. 33—40. §-ai értelmében elrendelvén, a beküldött kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát folyó évi július hó 22. napjától folyó évi augusztus hó 5. napjáig 15 napi közszemlére Borosnya község házában kitétetni rendelem s e végett a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányát a sztropkói járás főszolgabirójának kiadom.

A kisajátítási eljárás határidejéül 1912. évi augusztus hó 6. (hat) napjának délelőtti 9 óráját Borosnya község házához s onnan a helyszínére kitűzöm.

A kisajátítási eljárás foganatosítása céljából dr. Szirmay István vármegyei t. főügyész, közig. biz. tag elnökle alatt Hönsch Dezső tvh. biz. tag, Malonyay Tamás főszolgabiró, tvh. biz. tag és Lehoczky Ödön vármegyei irnok, biz. jegyzőből álló bizottságot kiküldöm.

A sztropkói járás főszolgabiróját felhívom, hogy ezen eljárás jelenjen meg és hogy a kisajátítási terv és összeírásnak közszemlére történt kitételét és ennek kihirdetését igazoló községi bizonylatot, nemkülönben az érdekelteknek kézbesített hirdetmények vétiveit, az eljárás alkalmával az eljárás vezetésével megbízott bizottsági elnöknek mutassa be.

Az érdekelteket figyelmeztetem, hogy a kisajátítási terv és összeírás elleni esetleges észrevételeiket az eljárási határnapig írásban, vagy az eljárás során szóbelileg adhatják elő és hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Jelen hirdetményt a törvény 34. §-a értelmében a „Budapesti Közlöny”-ben egy ízben és a „Zemplén” című hirlapban három ízben közzététetni rendelem.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter urnak a fenti tárgyban folyó évi 40164/III—1. szám alatt kelt intézvényét tudomásvétel végett azzal a felhívással adom ki másolatban a sztropkói járás főszolgabirójának, hogy ezen intézvényt engedélyes czéggel, továbbá Borosnya község előljáróságával és az összes érdekeltekkel közölje.

Miről dr. Szirmay István vármegyei t. főügyész, bizottsági elnököt, Hönsch Dezső tvh. biz. és Malonyay Tamás főszolgabiró, tvh. biz. tagokat, a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányának kiadásával a sztropkói járás főszolgabiróját, ennek útján Borosnya község előljáróságát, továbbá a kisajátítási összeírásban felsorolt összes érdekelteket és végül a többi iratok kiadásával Lehoczky Ödön bizottsági jegyzőt értesítem.

Sátoraljaujhely, 1912. július 15.

Meczner Gyula

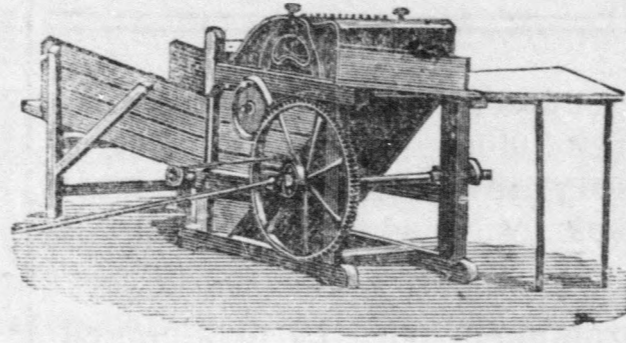
főispán,

mint a közig. biz. elnöke.

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemlétartásával czélszerűen és gondosan gyártott, jóhírnevű gépeit a nyári időnyre, nevezetesen:

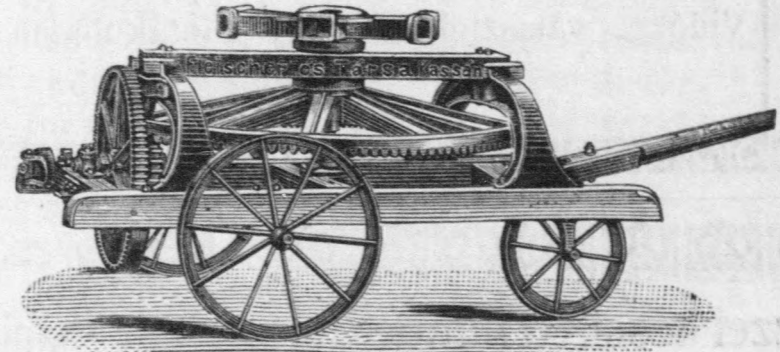


Cséplőkészleteit könnyű járással járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra;

Kézi cséplőgépeit járgányhajtásra is alkalmazható, szalmarázó készülékkel vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat

Szeszgyár berendezéseket, m. p. Hence-főzőket cukrosítókat, maláta- és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag-pörkölőket, malomberendezéseket stb.

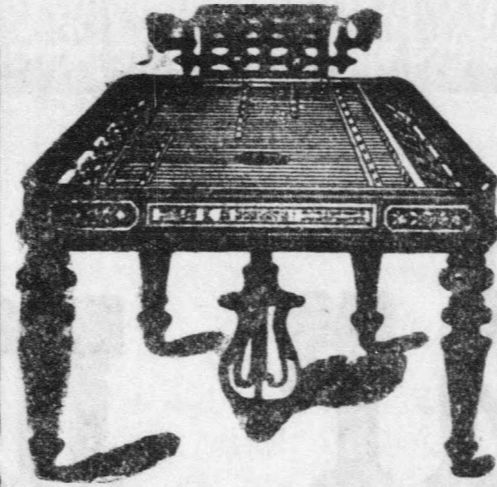


Gyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan.

Gazdasági Gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárrika

cimbalom-magániskolájában

Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 24. sz.

Igen kedvező részletfizetési módozatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvénytársaság

SATORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

Ifjb. Schwartz Sámuel divatüzlete

SATORALJAUJHELY, Főutca 18. (A főtűzde volt helyiségében)

Ajánlja ujonnan berendezett üzletében **selyem-, szalag-, csipke- és dísz** különlegességeit. Allandó újdonságok **bluz s ruhaselymekben; muselin, voil. grenadin, markisetek** és mindennemű **ruhadi-szekben**.

Bélésáruk, különböző szabó-kellékek. Uri divatcikkék.

Kész gyermekruhák nagy választékban.

Vidékre választékkal vagy mintaküldeményvel szívesen szolgálok.

Kézzel készített mindenféle
HORDÓ tanulóul

kapható

Goldstein Sámuel
hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy u 90.

Két jó családból való fiu
havi fizetéssel

Szabó Pál

felvétetik

könyvkereskedésében.

2-4 középiskolát végzetek
előnyben részesülnek.

Wilhelm Henrik utóda
Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.
SATORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szimna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne—femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálok.

Már megnyílt!

a „SZT.-ANTAL“-hoz címzett

Új gyógyszer-tár

Széchenyi-tér 9. sz. alatt

(Juhász Jenő házában).